

Boletín Latinoamericano y del Caribe de Plantas Medicinales y Aromáticas
Sociedad Latinoamericana de Fitoquímica
blacpma_editorial@hotmail.com
ISSN (Versión impresa): 0717-7917
CHILE

2004

Silvia B. Gonzáles / Soledad Morales

PLANTAS MEDICINALES UTILIZADAS EN COMUNIDADES RURALES DEL
CHUBUT, PATAGONIA-ARGENTINA

Boletín Latinoamericano y del Caribe de Plantas Medicinales y Aromáticas, mayo, año/
vol. 3, número 003

Sociedad Latinoamericana de Fitoquímica
Santiago, Chile
pp. 58-62

PLANTAS MEDICINALES UTILIZADAS EN COMUNIDADES RURALES DEL CHUBUT, PATAGONIA-ARGENTINA

SILVIA B. GONZÁLEZ⁵ *
Y
SOLEDAD MOLARES⁴

Recibido: 27 Octubre 2003

Recibido corregido: 18 Diciembre 2003

Aceptado: 3 Enero 2003

SUMMARY: Native and exotic medicinal plants used by local people in north-west Chubut were tabulated including genus, species, families common names and uses. The villages visited were Nahuelpan, Vuelta del Río, Alto Río Percey, Carrenleufú, Cushamen and Lago Rosario. We also presented the graphic with the main diseases and pains treated with these medicinal plants.

RESUMEN: Se relevó la utilización de plantas medicinales entre habitantes de comunidades rurales del N.O. del Chubut, pertenecientes o no, a etnias aborígenes locales (mapuches y tehuelches). Las comunidades visitadas fueron: Nahuelpan, Vuelta del Río, Alto Río Percey, Carrenleufú, Cushamen y Lago Rosario. La metodología utilizada fue la realización de entrevistas no estructuradas, con la ayuda de material fresco y de herbario para el reconocimiento de las especies. La información se sistematizó, luego en el gabinete, usando un esquema que incluyó: género, especie, familia, nombres vulgares y usos. Se elaboró un gráfico resumiendo las principales afecciones para las cuales son utilizadas las 52 especies encontradas.

⁵ Cátedra de Química Orgánica y ²Cátedra de Plantas Aromáticas, Facultad de Ciencias Naturales, Universidad Nacional de la Patagonia sede Esquel, Ruta 259 - Km4, Esquel.

* Correspondencia: E-mail:
silviagh@ciudad.com.ar

INTRODUCCIÓN

La etnobotánica ha sido definida de distintas maneras, según Ocampo (1) es "el estudio de las relaciones recíprocas entre el hombre y la vegetación" mientras que la primera vez que se utilizó el término en 1895 se definió como "el estudio de las plantas usadas por personas primitivas o aborígenes" (2).

Los pueblos aborígenes originarios de la región patagónica fueron los *tehuelches*, a los cuales se sumaron en épocas más recientes los *mapuches* provenientes del sur de Chile.

Los tehuelches poseían una medicina muy poco evolucionada y conocieron el uso de unas pocas "yerbas" medicinales (3). Una costumbre muy particular entre los tehuelches y pampas era la de mascar la resina de laura (*Schinus patagonicus*), lo cual además de pasatiempo les servía como higiene bucal. Algunos solían mascar las hojas de la chilladora (*Chuquiraga erinacea*) como excitante nervioso. También lo hacían con la raíz de *Glycyrrhiza astragalina* en caso de resfrios y bronquitis, usaban decoctados de hojas de maitén (*Maytenus boaria*) contra la fiebre, de palo piche (*Fabiana imbricata*) como diurético, de apio (*Apium australe*) contra las indigestiones y de tomillo (*Satureja darwinii*) y de menta (*Menhta rotundifolia*) como sudoríficos (3).

Los araucanos conocían mucho más en lo que respecta a la terapéutica vegetal y emplearon numerosas plantas con ese objeto (3). Tenían un vasto conocimiento de la rica y variada flora local, de un total de 750 especies de la "Botánica indígena de Chile" (de Mösbach, 1992) unas 620 tienen asignados nombres en el "mapudungún", idioma mapuche. De éstas, alrededor de 70 se mencionan que eran colectadas para ser consumidas como alimentos, unas 146 eran usadas por sus efectos medicinales y otras eran utilizadas para fines hortícolas, industriales o rituales (4)

Los mapuches desarrollaron una medicina tradicional basada en preparaciones con plantas nativas (incluyendo posteriormente especies introducidas por los europeos), cirugía menor y magia. (5,6). Entre las prácticas que conocían se encontraban las

de concertar los huesos, acomodar las fracturas inmovilizando el miembro dañado con una pasta de hierbas sujetas con hojas grandes y pajas, curar las heridas y úlceras; también practicaban la sangría con una punta de piedra afilada. Utilizaban plantas como el palo piche (*Fabiana imbricata*), el guautro (*Baccharis obovata*), la *hualtata* (*Senecio fistulosus*), el pañil (*Buddleja globosa*), el pangué (*Gunnera chilensis*), y muchas otras.

Entre los antecedentes de trabajos etnobotánicos sobre especies de la región puede mencionarse el trabajo de San Martín (7) quién basándose en entrevistas a pobladores de Chile Central, presenta una lista de 131 especies medicinales. A través de revisiones bibliográficas y experiencias personales Houghton y Manby (8) elaboraron un listado de 136 especies usadas por los mapuches de Chile, en su medicina. Martínez-Crovetto (9,10,11) menciona especies medicinales utilizadas por los indios de Patagonia y Tierra del Fuego, Casamiquela (12) hace una extensa revisión bibliográfica, agregando datos personales recogidos de testimonios de aborígenes.

MATERIALES Y MÉTODOS

La metodología utilizada fue la realización de entrevistas no estructuradas, a personas (aborígenes y de ascendencias diversas), con conocimientos de las propiedades medicinales de plantas nativas y asilvestradas de la región. Las personas consultadas viven en distintas comunidades rurales, ubicadas en la zona de estudio: Cushamen, Lago Rosario, Carrenleufú, Vuelta del Río, Alto Río Percey y Nahuelpan,. Se incluyó el uso de material fresco y/o de herbario para el reconocimiento de las especies bajo estudio. La información se sistematizó, luego en el gabinete, usando un esquema que incluyó los siguientes puntos: nombres vulgares, nombres científicos y usos medicinales.

RESULTADOS

Los resultados de las entrevistas se resumen en la **tabla 1**, la cual incluye nombres científicos, familia botánica y nombres vulgares, y en el **gráfico 1** que ilustra las afecciones para las cuales son utilizadas las plantas.

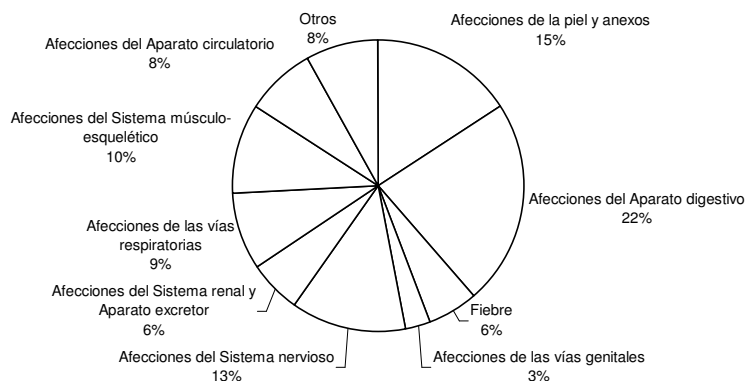
Tabla 1. Lista de las especies utilizadas con fines medicinales

Nombre Científico y Familia	Nombre Vulgar
<i>Acantholippia seriphoides</i> (A. Gray) Mold. Verbenaceae	Tomillo silvestre
<i>Acchillea millefolium</i> L. Asteraceae	Milenrama, Aquilea, Mil hojas
<i>Adesmia boronioides</i> Hook. f. Fabaceae	Paramela
<i>Apium australe</i> Pet. Thouars Apiaceae	Apio silvestre
<i>Aristolelia chilensis</i> (Molina) Stuntz Elaeocarpaceae	Maqui
<i>Artemisia abrotanum</i> L. Asteraceae	Eter
<i>Artemisia absinthium</i> L. Asteraceae	Ajenjo, Artemisa, Ajenco hembra, Ajenco, Ajenco blanco
<i>Artemisia verlotorum</i> Lam. Asteraceae	Yuyo de San Vicente, Ajenco macho, Ajenco verde
<i>Austrocedrus chilensis</i> (Don) Florin et Boutleje Cupressaceae	Ciprés de la Cordillera

<i>Baccharis racemosa</i> (Ruiz et Pav.) DC Asteraceae	Huautro, Guodicoy
<i>Baccharis obovata</i> Hook. et Arn. Asteraceae	Huautro
<i>Baccharis salicifolia</i> (Ruiz et Pav) Pers. Asteraceae	Chilca
<i>Baccharis trimeria</i> (Less) DC Asteraceae	Carqueja
<i>Berberis buxifolia</i> Lam. Berberidaceae	Calafate
<i>Buddleja globosa</i> Hope Buddlejaceae	Pañil, Palquín, Matico, Pallín, Ballín
<i>Centaurium cachanlahuen</i> (Molina) Robinson Gentianaceae	Cachanlagua, Canchalagua
<i>Chenopodium ambrosioides</i> L. Chenopodiaceae	Paico, Pichim tirao, Paico hembra.
<i>Drimys winteri</i> J. R. et G.Forst Winteraceae	Canelo, Boighe
<i>Embothrium coccineum</i> Forst. Proteaceae	Notro
<i>Equisetum bogotense</i> H.B.K. Equisetaceae	Limpiaplata, Cola de caballo, Cepa de cahuel
<i>Erodium cicutarium</i> (L) L´Hérit. Geraniaceae	Alfilerillo
<i>Fabiana imbricata</i> Ruiz et Pav. Solanaceae	Palo piche Pichi
<i>Fitzroya cupressoides</i> (Mol) Johnston Cupressaceae	Alerce, Lahuan
<i>Fragaria chilensis</i> (L.) Ehrh. Rosaceae	Frutilla
<i>Fuchsia magellanica</i> Lam. Oenotheraceae	Aljaba, Chilco
<i>Glycyrrhiza astragalina</i> Gill. ex Hook. et Arn. Fabaceae	Regaliz silvestre, Orozúz
<i>Hypericum perforatum</i> L. Hypericaceae	Hierba de San Juan, Hipérico
<i>Lomatia hirsuta</i> (Lam) Diels Proteaceae	Radal
<i>Luma apiculata</i> (DC) Burret Myrtaceae	Arrayán, Quetri
<i>Maytenus boaria</i> Mol. Celastraceae	Maitén
<i>Marrubium vulgare</i> L. Lamiaceae	Marrubio, Malva rubia
<i>Melissa officinalis</i> L. Lamiaceae	Melisa, Toronjil
<i>Mentha x piperita</i> L. Lamiaceae	Menta, Hierbabuena
<i>Mentha pulegium</i> L. Lamiaceae	Poleo
<i>Mentha x rotundifolia</i> (L) Hudson Lamiaceae	Yerba buena
<i>Myrceugenia exsucca</i> (DC) Berg. Myrtaceae	Pitra, Patagua, Chillum
<i>Plantago lanceolata</i> L.	Llantén, Siete venas

<i>Plantaginaceae</i>	
<i>Polygonum sanguinaria</i> Rémy	Sanguinaria
<i>Polygonaceae</i>	
<i>Pyrethrum balsamita</i> Willd.	Menta alemana, Hierba de San Pedro, Hierba balsámica , Hierba amarga
<i>Asteraceae</i>	
<i>Ribes magellanicum</i> Poir	Parrilla
<i>Saxifragaceae</i>	
<i>Rumex crispus</i> L.	Romaza, Lengua de vaca, Lengua de buey
<i>Polygonaceae</i>	
<i>Sambucus nigra</i> L.	Sauco
<i>Caprifoliaceae</i>	
<i>Schinus patagonicus</i> (Phil.) Johnst.	Laura
<i>Anacardiaceae</i>	
<i>Senecio bracteolatus</i> Hook. et Arn.	Charcao
<i>Asteraceae</i>	
<i>Senecio filaginoides</i> DC	Charcao, Romerillo
<i>Asteraceae</i>	
<i>Solanum ligustrinum</i> Lodd.	Natre, Natri, Natren, Natran
<i>Solanaceae</i>	
<i>Solidago chilensis</i> Meyen	Vara amarilla, Vara de oro, Romerillo amarillo, Pfelel (en mapuche)
<i>Asteraceae</i>	
<i>Tanacetum vulgare</i> L.	Tanaceto, Balsamita menor, Palmera, Ajenco verde, Ajenco japonés, Ajenco chileno
<i>Asteraceae</i>	
<i>Taraxacum officinale</i> Web.	Diente de león, Botón de oro
<i>Asteraceae</i>	
<i>Urtica magellanica</i> Poir.	Ortiga
<i>Urticaceae</i>	
<i>Valeriana carnososa</i> Smith	Nancolahuén (remedio del aguilucho en mapuche)
<i>Valerianaceae</i>	

Gráfico 1: Porcentajes de las principales afecciones tratadas con plantas medicinales en la zona de estudio:



DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES

El análisis de las principales afecciones para las cuales son utilizadas las plantas medicinales, se muestra en el gráfico 1, en el cual se observa que existe un porcentaje importante de especies utilizadas para afecciones del aparato digestivo, seguido por las plantas que se utilizan para tratar enfermedades de la piel y anexos, aquéllas útiles en afecciones del sistema nervioso y de las vías respiratorias.

Si bien pudo notarse en la realización del trabajo que las plantas siguen siendo una alternativa bastante común para la curación de ciertas enfermedades, fue también notorio que en general sólo las personas mayores tienen este conocimiento y mayor interés en conservarlo.

En general, los usos medicinales descriptos, son similares a los encontrados en otros trabajos mencionados en la bibliografía. Sin embargo, se encontraron algunos usos novedosos y también combinaciones originales de plantas. Por ejemplo el uso de *Apium australe* para problemas de la vista, o la combinación de *Acantholippia seriphioides*, *Sambucus nigra* y *Mentha spp.* para tratar la gripe.

El uso de las plantas con fines medicinales, encierra además del reconocimiento de las especies y las formas correctas para su preparación, un aspecto místico, relacionado con la fe en sus propiedades y ritos accesorios que coadyuvarían a su efectividad.

Bibliografía

1. Ocampo, R. (1994) *Etnobotánica, disciplina de valor en la domesticación*. Colección diversidad biológica y desarrollo sustentable I- Informe técnico N° 245 / CATIE.
2. Wickens G.E.(1990). *What is Economic Botany?*. Economic Botany 44(1):12-28.
3. Martínez-Crovetto, R.. (1982). *Breve Panorama de las Plantas utilizadas por los indios de Patagonia y Tierra del Fuego*. Suplemento Antropológico, Vol. XVII, N° 1. Asunción, Paraguay. 60-97.
4. Wilhelm de Mösbach, E. W. (1992). *Botánica Indígena de Chile*. Editorial Andrés Bello. Santiago de Chile. 140 pp.
5. Schmeda Hirschmann, G. (1993). *La Farmacopea Mapuche, una fuente de productos biológicamente activos*. Revista Universum de la Universidad de Talca. Chile. 8:153-179.
6. Schmeda Hirschmann, G. (1997). *Food and Medicinal plants from South American Indians: a source of bioactive compounds*. Conferencia plenaria WOCMAP II, Mendoza, Nov. 10-15.
7. San Martín, J. (1983). *Medicinal Plants in Central Chile*. Economic Botany, 37 (2):216-227.
8. Houghton, P. y J. Manby. (1985). *Medicinal plants of the Mapuche*. Journal of Ethnopharmacology. Elsevier. 13: 89-103.
9. Martínez Crovetto, R. (1963) *Las noticias etnobotánicas de Augusto Guinnard*. Primer Congreso del Area Araucana Argentina. Provincia del Neuquén y Junta de Estudios Araucanos, Tomo II. Buenos Aires.
10. Martínez-Crovetto, R.. (1968). *Estudios Etnobotánicos III. Nombres de plantas y su utilidad según los indios araucano-pampas del oeste de Buenos Aires*. Etnobiología Universidad Nacional del Nordeste, Corrientes. N° 12: 1-24.
11. Martínez-Crovetto, R. (1980). *Apuntes sobre la vegetación de los alrededores del Lago Cholila*. Publicación Técnica N° 1. Facultad de Ciencias Agrarias. Corrientes, Argentina. 1-22.
12. Casamiquela, R. (1999) *Proyecto Etnobotánico de la Patagonia: Primer Informe*. <http://ag.arizona.edu/OALS/ICBG/aspectos/casamiquela.html>. Última revisión: 14 Septiembre 1999.

FRASES

**Algún dinero evita preocupaciones;
mucho, las atrae**

Confucio